

## 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

### 第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 安輝大廈業主會

為公佈之目的，茲證明上述社團設立章程文本自二零零四年二月五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號5/2004，有關的條文內容如下。

#### 名稱

第一條——本會採用之中文名稱為“安輝大廈業主會”，葡文名稱為“Associação dos Condóminos do Edifício On Fai”。

#### 會址

第二條——本會之會址設於文第士街1號B安輝大廈地下。

#### 宗旨

第三條——本會之宗旨是團結大廈各業主及住客；保障合法權益；發揚互助友愛精神以利業主安居樂業。

#### 成為會員的資格

第四條——凡安輝大廈之業主及經授權之住客，均可申請成為會員。

#### 會員的權利與義務

第五條——會員的權利：

1. 出席本會全體會員大會；
2. 有投票權、選舉權與被選舉權；
3. 參加本會舉辦之一切活動；
4. 享受會員福利。

第六條——會員的義務：

1. 遵守本會章程和決議；
2. 確保大廈本身利益不受損害；
3. 向本會提供聯絡資料(資料保密)。

#### 章程之執行

第七條——任何違反會章及會員大會決議的行為，或有損本會利益者，理事會可作如下處理：

1. 勸告；
2. 書面警告；
3. 公告於報告欄；
4. 予以追究。

#### 全體會員大會

第八條——會員大會是本會最高權力架構，每年召開一次，至少提前十日以掛號信或簽收方式通知。在特殊情況下，經半數以上理事會成員或五分之一會員取出署名要求，亦可召開大會。開會時如人數不足半數，則應順延一小時舉行，屆時不論人數多少，會議如期舉行，決議則以出席者之絕對多數票通過為有效。

#### 全體會員大會的職能

第九條——全體會員大會的權限：

1. 審議年度報告；
2. 修改章程；
3. 選舉產生理事會和監事會成員。

#### 理事會

第十條——理事會由不少於十一名而總數永遠為單數執委組成，兩年一任。由全體會員大會選出，理事會職位包括理事長、副理事長及秘書、財務、總務等，由理事互選擔任。理事在任職期間若出售本大廈樓宇，則喪失會員及理事的資格，其職位由會員大會開會決議由另一會員填補。理事會由理事長召開。

#### 理事會的職能

第十一條——理事會的職能：

1. 執行全體會員大會的決議；
2. 收集業主、住客的意見；
3. 向會員大會提交年度工作報告及財務報告；
4. 召開全體會員大會，開會前十天發出議程，開會後十五天內張貼會議記錄。

#### 監事會

第十二條——監事會由不少於三名而總數永遠為單數監事組成，兩年一任，可連選連任，由互選產生監事長一名、副監事長兩名。監事在任職期間若出售本大廈樓宇，則喪失會員及監事的資格，其職位由會員大會開會決議由另一會員填補。

#### 監事會的職能

第十三條——監事會的職能：

1. 監察理事會之運作；
2. 審查理事會之工作報告、財務報告及財產；
3. 就其監察活動編制年度報告；
4. 履行法律及章程所載之其他義務；
5. 監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

與正本相符

二零零四年二月五日於第一公證署

二等助理員 Maria Fátima Pedro

(是項刊登費用為 \$1,543.00)

(Custo desta publicação \$ 1543,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

CERTIFICADO

#### 澳門崇義體育會

葡文為 **Clube Desportivo «Song I» de Macau**

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零四年二月五日，存檔於本署之2004/ASS/M1檔案組內，編號為4號，有關條文內容如下：

#### 澳門崇義體育會

**Clube Desportivo «Song I» de Macau**

#### 第一章

##### 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門崇義體育會”。

葡文名稱：Clube Desportivo «Song I» de Macau。

第二條——本會設於澳門渡船巷19-19A號，及墨山巷4A號地下。

第三條——本會為非牟利團體，以推廣及發展康樂體育為主，參與社會公益活動，服務社群為宗旨。

## 第二章 會員

第四條——凡愛好體育活動及認同本會章程者，均可申請入會，經理事會批准，便可成為會員。

第五條——會員之權利：

- (1) 可參加會員大會。
- (2) 有選舉權及被選舉權。
- (3) 對會務作出建議及批評。
- (4) 參加本會舉辦之任何活動。

第六條——會員之義務：

- (1) 遵守本會章程及會員大會之決議。
- (2) 依時繳納會費。
- (3) 未經理事會同意，不得以本會名譽參加任何組織的活動及有損本會聲譽的行為。

第七條——凡會員違反會章，損害本會聲譽及利益，經理事會決議，按情況給予勸告、警告、革除會籍之處分。

## 第三章 組織

第八條——本會組織架構包括：會員大會、理事會、監事會，各領導成員均由會員大會中選出，任期為三年，可以繼續連任。

第九條——會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機構。會員大會每屆選出會長一名，秘書一名。

第十條——會員大會職權如下：

- (1) 討論、表決章程之修改。
- (2) 選舉及罷免理、監事成員。
- (3) 訂定本會之方針。
- (4) 審核及通過本會賬目。

第十一條——會員大會由會長主持召開，需於十四天前以掛號信通知全體會員出席。會員大會通過之決議，取決於出席會員的絕對多數票，法例另有規定者除外。並由理事會負責執行一切會務。

第十二條——大會之召集如下：

(1) 大會應由行政管理機關按章程所定之條件進行召集，且每年必須召開一次。

(2) 不少於總數五分之一會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會。

(3) 如行政管理機關應召集大會而不召集，任何社員均可召集。

第十三條——理事會經會員大會選出三人組成。設理事長一人、副理事長一人、理事一人，由理事會成員互選產生。

第十四條——理事會職權如下：

- (1) 執行會員大會決議。
- (2) 領導及計劃本會之體育活動。
- (3) 安排會員大會的召開工作。
- (4) 接受入會之申請。

第十五條——監事會經會員大會選出，由最少三人單數成員組成，設監事長一名，副監事長一名、監事一名或一名以上，由監事會成員互選產生。

第十六條——監事會之權限為：

- (1) 監督本會行政管理機關之運作；
- (2) 查核本會之財產；
- (3) 就其監察活動編制年度報告；
- (4) 履行法律及章程所載之其他義務。

(5) 監事會得要求行政管理機關提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務。

第十七條——本會為推廣體育活動，得敬聘社會賢達擔任名譽會長、名譽顧問及各界知名人士為本會顧問。

## 第四章 財政

第十八條——本會的經費來源：

- (1) 會費。
- (2) 任何對本會的贊助及捐贈。

## 第五章 附則

第十九條——本會章未有規定之處由會員大會討論修訂，和補充適用民法典的規定。

第二十條——附圖為本會會徽。



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos cinco de Fevereiro de dois mil e quatro. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,907.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 907,00)

## 澳門屠宰場有限公司

### 召開年度股東大會

根據澳門屠宰場有限公司章程第十四條第一款的規定，茲通知全體股東，謹定於二零零四年二月二十八日上午十時，在公司總址（位於澳門青洲河邊街）舉行全體股東大會，議程如下：

一、對董事會二零零三年工作報告、資產負債表和財務報表，以及監事會意見書進行議決。

二、與公司有關的其它事項。

二零零四年二月九日

澳門屠宰場有限公司

股東大會主席

中國建築工程（澳門）有限公司

田樹臣

MATADOURO DE MACAU, S.A.

### Convocatória

Nos termos do n.º 1 do artigo 14.º dos estatutos da sociedade «Matadouro de Macau, SA», com o n.º 2104 de registo de empresário comercial, pessoa colectiva, convoco a Assembleia Geral Ordinária, para reunir no dia 28 de Fevereiro de 2004, pelas 10,00 horas, na sede da Sociedade, sita na Estrada Marginal da Ilha Verde, s/n, Macau.

### Ordem de trabalhos

1. Deliberar sobre o balanço, as contas, o relatório do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal relativos ao exercício de 2003.

2. Deliberar sobre outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, 9 de Fevereiro de 2004. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral (Companhia de Construções e Engenharia da China Macau, Lda.), representada por *Tian Shuchen*.

(是項刊登費用為 \$578.00)  
(Custo desta publicação \$ 578,00)

中國工商銀行——澳門分行  
試算表於二零零三年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	433,177.00	
— 外幣	511,327.20	
AMCM 存款		
— 澳門元	15,584,031.66	
— 外幣		
應收帳款	700,400.00	
在本地之其他信用機構活期存款	1,431,129.18	
在外地之其他信用機構活期存款	339,111,933.84	
金、銀		
其它流動資產		
放款	628,293,689.83	
在本澳信用機構拆放	40,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及股權	152,904,264.23	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		9,493,866.26
— 外幣		53,464,707.27
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		12,594,541.84
— 外幣		524,567,672.50
公共機構存款		104,000,000.00
本地信用機構資金		31,902,845.00
其它本地機構資金		
外幣借款		47,999,814.85
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		133,000.39
債權人		414,995.00
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	2,274,015.32	
遞延費用		
開辦費用	2,843,309.42	
未完成不動產		
其他固定資產	3,132,616.93	
內部及調整帳	7,083,774.68	5,827,693.50
各項風險備用金		8,197,524.74
股本		399,845,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		
總收入		16,491,490.98
總支出	20,629,483.04	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款（借方）	536,973,183.56	
信用狀（借方）	31,177,281.54	
待客保管帳（貸方）	17,758,916.31	
代收帳（貸方）		
抵押帳（貸方）		536,973,183.56
保證及擔保付款		31,177,281.54
信用狀		17,758,916.31
其他備查帳		
總額	477,028,964.94	477,028,964.94
	2,277,871,498.68	2,277,871,498.68

總經理  
沈曉祺

會計主管  
陳立淼

（是項刊登費用為 \$2,140.00）  
（Custo desta publicação \$ 2 140,00）

澳門國際銀行有限公司  
試算表於二零零三年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	35,542,432.90	
— 外幣	55,029,011.76	
AMCM 存款		
— 澳門元	110,642,134.86	
— 外幣		
應收帳項	46,425,540.82	
在本地之其他信用機構活期存款	10,006,376.16	
在外地之其他信用機構活期存款	63,107,636.21	
金、銀		
其他流動資產	71,895,076.78	
放款	2,969,846,904.73	
在本澳信用機構拆放	0.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,698,621,800.00	
股票、債券及股權	2,681,746,357.64	
承銷資金投資		
債務人	32,760,791.11	
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		777,367,707.60
— 外幣		1,445,719,418.01
通知存款		
— 澳門元		16,472,540.71
— 外幣		69,871,758.98
定期存款		
— 澳門元		1,032,906,512.50
— 外幣		3,616,806,080.31
公共機構存款		151,065,929.20
本地信用機構資金		465,187.54
其他本地機構資金		
外幣借款		2,806,738.23
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		12,265,885.16
債權人		41,833,192.03
各項負債		47,737,344.49
財務投資		
不動產	114,992,268.53	
設備	16,155,205.19	
遞延費用	0.00	
開辦費用	0.00	
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	108,589,817.31	169,564,065.57
各項風險備用金		153,486,053.40
股本		300,000,000.00
法定儲備		102,377,402.65
自定儲備		
其他儲備		894,380.00
歷年營業結果		373.27
總收入		297,256,286.73
總支出	223,535,502.38	
代客保管帳		
代收帳	57,818,314.90	
抵押帳	4,959,938,000.40	
保證及擔保付款 (借方)	95,284,424.41	
信用狀 (借方)	71,399,296.53	
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		57,818,314.90
抵押帳 (貸方)		4,959,938,000.40
保證及擔保付款		95,284,424.41
信用狀		71,399,296.53
其他備查帳	2,475,482,858.18	2,475,482,858.18
總額	15,898,819,750.80	15,898,819,750.80

總經理  
葉啟明

總會計師  
蔡麗霞

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

恒生銀行有限公司——澳門分行  
試算表於二零零三年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	5,466.50	
— 外幣		
AMCM 存款		
— 澳門元	1,000,000.00	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	51,363,300.81	
在外地之其他信用機構活期存款		
金、銀		
其他流動資產	98,797.05	
放款		
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		51,497,159.70
— 外幣		2,129,226.81
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		
— 外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		4,980.05
債權人		
各項負債		87,836.70
財務投資		
不動產		
設備	521,954.43	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳		
各項風險備用金		
股本		
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		
總收入		1,745.88
總支出	731,430.35	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	206,000,000.00	
保證及擔保付款（借方）		
信用狀（借方）		
代客保管帳（貸方）		
代收帳（貸方）		
抵押帳（貸方）		206,000,000.00
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
	206,000,000.00	206,000,000.00
總額	465,720,949.14	465,720,949.14

分行經理，澳門  
區榮安

會計主管，澳門  
梁詩蔚

（是項刊登費用為 \$2,140.00）  
（Custo desta publicação \$ 2 140,00）

台北國際商業銀行股份有限公司  
澳門分行  
試算表於二零零三年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	588,773.30	
— 外幣	5,921,391.68	
AMCM存款		
— 澳門元	21,142,766.01	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	4,269,330.18	
在外地之其他信用機構活期存款	43,865,076.73	
金、銀		
其他流動資產		
放款	243,560,926.04	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	255,211,612.86	
股票、債券及股權	119,953,500.00	
承銷資金投資		
債務人	11,173,847.48	
其他投資	15,000,000.00	
活期存款		
— 澳門元		5,535,679.79
— 外幣		311,618,075.48
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		1,595,811.84
— 外幣		326,811,453.40
公共機構存款		910.00
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		496,878.46
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		2,212,797.54
債權人		3,720.00
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	480,595.99	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	11,268,576.80	12,126,132.44
各項風險備用金		29,725,079.83
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		13,829,962.00
總收入		22,740,232.52
總支出	44,260,336.24	
代客保管帳		
代收帳	18,880,599.60	
抵押帳	397,773,043.97	
保證及擔保付款 (借方)	1,102,097.24	
信用狀 (借方)	4,169,289.05	
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		18,880,599.61
抵押帳 (貸方)		397,773,043.97
保證及擔保付款		1,102,097.24
信用狀		4,169,289.05
其他備查帳	107,811,320.04	107,811,320.04
總額	1,306,433,083.21	1,306,433,083.21

分行經理  
林志鴻

會計主任  
李建華

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門永亨銀行有限公司  
試算表於二零零三年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	31,197,939.59	
— 外幣	60,405,103.63	
AMCM 存款		
— 澳門元	145,607,381.48	
— 外幣		
應收帳項	58,275,441.63	
在本地之其他信用機構活期存款	26,277,125.94	
在外地之其他信用機構活期存款	44,276,565.76	
金、銀		
其他流動資產		
放款	4,108,857,848.94	
在本澳信用機構拆放	479,618,693.27	
在外地信用機構之通知及定期存款	4,071,924,893.79	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	308,639.61	
其他投資	498,652,607.28	
活期存款		
— 澳門元		956,970,737.84
— 外幣		2,229,895,458.24
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		1,033,843,689.90
— 外幣		4,432,101,725.80
公共機構存款		113,273,590.90
本地信用機構資金		304,308.41
其他本地機構資金		
外幣借款		90,211,160.51
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		20,627,024.41
債權人		13,544,403.84
各項負債		20,832,134.00
財務投資	5,923,930.08	
不動產	75,976,253.14	
設備	26,238,619.64	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	39,947,897.59	58,068,655.17
各項風險備用金		59,472,481.92
股本		120,000,000.00
法定儲備		120,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		188,068,555.02
歷年營業結果		82,179,506.42
總收入		340,038,916.94
總支出	205,943,407.95	
代客保管帳	1,076,208,796.27	
代收帳	78,439,871.24	
抵押帳	10,269,658,216.52	
保證及擔保付款（借方）	237,019,687.69	
信用狀（借方）	232,730,508.26	
代客保管帳（貸方）		1,076,208,796.27
代收帳（貸方）		78,439,871.24
抵押帳（貸方）		10,269,658,216.52
保證及擔保付款		237,019,687.69
信用狀		232,730,508.26
其他備查帳	2,958,533,017.19	2,958,533,017.19
總額	24,732,022,446.49	24,732,022,446.49

總經理  
李德濂

財務主管  
吳佳民

（是項刊登費用為 \$2,140.00）  
（Custo desta publicação \$ 2 140,00）

**東亞銀行——澳門分行**  
**試算表於二零零三年十二月三十一日**

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	3,026,027.40	
— 外幣	3,702,573.86	
AMCM存款		
— 澳門元	13,484,275.43	
— 外幣		
應收帳項	178,945.27	
在本地之其他信用機構存款	2,941,038.21	
在外地之其他信用機構存款	5,214,256.63	
金、銀		
其他流動資產		
放款	344,197,130.61	
在本澳信用機構拆放	34,000,039.53	
在外地信用機構之通知及定期存款	284,708,994.18	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	125.50	
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		3,780,991.10
— 外幣		285,592,463.12
通知存款		
— 澳門元		-
— 外幣		-
定期存款		
— 澳門元		13,060,613.45
— 外幣		179,920,888.99
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		213,840,382.66
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		421,832.84
債權人		52,162.98
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	4,370,638.82	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資金		
內部及調整帳	3,178,696.67	2,016,589.25
各項風險備用金		4,169,303.05
股本		
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	8,376,648.49	
總收入		16,703,129.77
總支出	12,178,966.61	
代客保管帳	29,974,680.07	
代收帳	3,879,678.37	
抵押帳	318,284,788.07	
保證及擔保付款 (借方)	69,073,223.75	
信用狀 (借方)	10,644,888.21	
代客保管帳 (貸方)		29,974,680.07
代收帳 (貸方)		3,879,678.37
抵押帳 (貸方)		318,284,788.07
保證及擔保付款		69,073,223.75
信用狀		10,644,888.21
其他備查帳	3,852,630.69	3,852,630.69
總額	1,155,268,246.37	1,155,268,246.37

總經理  
黃偉興

會計主管  
黃志明

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)



## BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

## Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2003

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
• PATACAS	9,217,529.10	0.00
• MOEDAS EXTERNAS	97,482,041.60	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM		
• PATACAS	117,600,066.76	0.00
• MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	1,173,567,142.33	0.00
VALORES A COBRAR	31,996,304.11	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	11,035,740.14	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	22,588,393.08	0.00
OURO E PRATA	0.00	0.00
OUTROS VALORES	2,316,261.59	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	2,821,679,365.60	121,819,406.45
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,424,996,900.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	6,731,628,237.87	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	468,642,884.22	24,926,784.50
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	290,455.40	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	1,242,240,650.00
DEPÓSITOS À ORDEM		
• PATACAS	0.00	1,377,874,941.45
• MOEDAS EXTERNAS	0.00	450,338,645.10
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
• PATACAS	0.00	0.00
• MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO		
• PATACAS	0.00	1,642,468,999.17
• MOEDAS EXTERNAS	0.00	4,700,992,583.52
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	1,861,960,191.76
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	64,532,149.54
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	940,132,069.00
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	327,092.82
CREDORES	0.00	25,280,228.15
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	0.00	16,584,040.83
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	35,062,254.28	6,000,000.00
IMÓVEIS	172,501,908.28	35,321,367.86
EQUIPAMENTO	63,677,540.75	56,361,598.92
CUSTOS PLURIENAIIS	5,915,472.04	4,242,639.90
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,403,603.79	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	74,999,515.08	55,521,544.01
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	84,089,228.54
CAPITAL	0.00	400,000,000.00
RESERVA LEGAL	0.00	15,114,482.00
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	0.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	42,875,818.06
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	40,471,482.68
LÚCROS E PERDAS	11,871,655.24	2,196,238.84
CUSTOS POR NATUREZA	325,248,821.34	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	392,049,909.50
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	93,217,365.51	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	72,759,101.44	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	6,430,842,276.56	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	1,471,884,259.79
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	205,477,744.97
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	93,217,365.51
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	72,759,101.44
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	6,430,842,276.56
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	1,471,884,259.79	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	205,477,744.97	0.00
TESOURO PÚBLICO — CONTA CORRENTE	8,963,578.68	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	8,963,578.68
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	5,373,661,556.55	5,373,661,556.55
TOTAIS	27,260,527,976.10	27,260,527,976.10

A Chefe da Contabilidade,

Maria Clara Fong

Presidente da Comissão Executiva,

Herculano de Sousa

## BANCO SENG HENG S.A.

## Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2003 (Consolidado)

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas	25,607,299.89	
• Moedas externas	61,181,574.79	
Depósitos na AMCM		
• Patacas	254,810,140.55	
• Moedas externas		
Valores a cobrar	91,188,813.34	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	40,999,002.30	
Depósitos à ordem no exterior	289,544,468.64	
Ouro e prata		
Outros valores	841,571.20	
Crédito concedido	3,940,698,292.48	
Aplicações em instituições de crédito no Território	630,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	6,443,840,240.00	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	5,183,718,505.75	
Depósitos à ordem		
• Patacas		683,593,380.06
• Moedas externas		4,136,111,588.29
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		64,689,712.20
• Moedas externas		40,113,231.78
Depósitos a prazo		
• Patacas		1,312,038,694.48
• Moedas externas		9,650,390,078.30
Depósitos do Sector Público		50,283,459.41
Recursos de instituições de crédito no Território		3,233,370.11
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		26,738,589.79
Credores		12,917,838.17
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	110,254,702.98	
Imóveis	222,232,729.48	
Equipamento	13,208,424.48	
Custos pluriénais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	19,849,489.46	
Contas internas e de regularização	174,358,595.90	230,228,868.26
Provisões para riscos diversos		102,477,508.56
Capital		150,000,000.00
Reserva legal		151,531,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		16,977,280.00
Resultados transitados de exercícios anteriores		711,125,078.07
Custos por natureza	469,144,342.95	
Proveitos por natureza		629,028,516.71
Valores recebidos em depósito	73,101,102.31	
Valores recebidos para cobrança	6,943,175.82	
Valores recebidos em caução	8,230,538,420.00	
Devedores por garantias e avales prestados	805,481,450.66	
Devedores por créditos abertos	126,053,871.56	
Credores por valores recebidos em depósito		73,101,102.31
Credores por valores recebidos para cobrança		6,943,175.82
Credores por valores recebidos em caução		8,230,538,420.00
Garantias e avales prestados		805,481,450.66
Créditos abertos		126,053,871.56
Outras contas extrapatrimoniais	15,109,704,020.10	15,109,704,020.10
<b>TOTAIS</b>	<b>42,323,300,234.64</b>	<b>42,323,300,234.64</b>

Administrador Executivo e Gestor Principal,  
Huen Wing Ming, Patrick

Sub-Gerente Geral - Financeiro de Administração,  
Bao King To

## BANCO SENG HENG S.A.

## Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2003

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas	25,607,299.89	
• Moedas externas	61,171,274.79	
Depósitos na AMCM		
• Patacas	254,810,140.55	
• Moedas externas		
Valores a cobrar	91,188,813.34	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	40,999,002.30	
Depósitos à ordem no exterior	289,502,950.50	
Ouro e prata		
Outros valores	83,783,480.39	
Crédito concedido	3,940,698,292.48	
Aplicações em instituições de crédito no Território	630,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	6,443,840,240.00	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	5,183,718,505.75	
Depósitos à ordem		
• Patacas		683,617,438.71
• Moedas externas		4,137,598,196.72
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		64,689,712.20
• Moedas externas		40,113,231.78
Depósitos a prazo		
• Patacas		1,342,119,254.86
• Moedas externas		9,709,234,975.67
Depósitos do Sector Público		50,283,459.41
Recursos de instituições de crédito no Território		3,233,370.11
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		26,738,589.79
Credores		12,917,838.17
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	190,234,705.04	
Imóveis	159,069,508.70	
Equipamento	11,362,449.74	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	16,604,598.67	
Contas internas e de regularização	173,512,365.60	226,140,774.72
Provisões para riscos diversos		102,477,508.56
Capital		150,000,000.00
Reserva legal		150,000,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		16,977,280.00
Resultados transitados de exercícios anteriores		723,584,742.33
Custos por natureza	470,900,117.18	
Proveitos por natureza		627,277,371.89
Valores recebidos em depósito	72,508,165.36	
Valores recebidos para cobrança	6,943,175.82	
Valores recebidos em caução	8,230,538,420.00	
Devedores por garantias e avales prestados	805,481,450.66	
Devedores por créditos abertos	126,053,871.56	
Credores por valores recebidos em depósito		72,508,165.36
Credores por valores recebidos para cobrança		6,943,175.82
Credores por valores recebidos em caução		8,230,538,420.00
Garantias e avales prestados		805,481,450.66
Créditos abertos		126,053,871.56
Outras contas extrapatrimoniais	15,109,704,020.10	15,109,704,020.10
<b>TOTAIS</b>	<b>42,418,232,848.42</b>	<b>42,418,232,848.42</b>

Administrador Executivo e Gestor Principal,  
Huen Wing Ming, Patrick

Sub-Gerente Geral - Financeiro de Administração,  
Bao King To

## SOCIIDADE FINANCEIRA SENG HENG CAPITAL ÁSIA, S.A.R.L.

## Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2003

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos na AMCM		
• Patacas		
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	1,498,473.27	
Depósitos à ordem no exterior		
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território	58,844,897.36	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos do Sector Público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	10,000.00	
Imóveis		
Equipamento	41,567.52	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	30,591.94	
Contas internas e de regularização	889,738.76	3,751,217.48
Provisões para riscos diversos		
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		1,531,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		5,139,015.92
Custos por natureza	22,890,799.44	
Proveitos por natureza		23,784,834.89
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestados		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestados		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
<b>TOTAIS</b>	<b>84,206,068.29</b>	<b>84,206,068.29</b>

Administrador Executivo e Gestor Principal,  
Huen Wing Ming, Patrick

O Chefe da Contabilidade,  
Bao King To

(是項刊登費用為 \$6,420.00)  
(Custo desta publicação \$ 6 420,00)

## CITIBANK N.A. MACAU

## Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2003

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas	1,587,196.00	
• Moedas externas	1,839,703.01	
Depósitos na AMCM		
• Patacas	18,325,605.43	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	4,386,838.04	
Depósitos à ordem no exterior	57,718,384.15	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	22,384,163.35	
Aplicações em instituições de crédito no Território	38,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	722,471,004.57	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	141,900.65	
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		15,589,580.20
• Moedas externas		358,629,913.38
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		
• Patacas		20,529,084.05
• Moedas externas		456,103,941.37
Depósitos do Sector Público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		10,051,497.54
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		731,797.70
Credores		
Exigibilidades diversas		6,509,156.64
Participações financeiras		
Imóveis	2,599,259.32	
Equipamento	111,561.50	
Custos pluriénais		
Despesas de instalação	79,004.32	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	8,052,557.25	2,530,599.87
Provisões para riscos diversos		432,271.53
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		2,988,295.72
Custos por natureza	17,915,923.73	
Proveitos por natureza		21,516,963.32
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução	22,384,163.35	
Devedores por garantias e avals prestados	86,200.00	
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		22,384,163.35
Garantias e avals prestados		86,200.00
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais	16,588,978.16	16,588,978.16
<b>TOTAIS</b>	<b>934,672,442.83</b>	<b>934,672,442.83</b>

O Administrador,  
*Alex Li*  
Branch Manager

O Chefe da Contabilidade,  
*Adonis Ip*  
Vice President

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## BANCO ESPÍRITO SANTO DO ORIENTE, S.A.

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2003

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	• PATACAS	66,940.40	
102+103	• MOEDAS EXTERNAS	28,124.46	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	• PATACAS	13,140,191.19	
112	• MOEDAS EXTERNAS		
12	VALORES A COBRAR		
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	715,377.84	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	32,547,715.54	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES	65,820.08	
20	CRÉDITO CONCEDIDO	143,143,349.29	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	29,500,000.00	
22	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	30,854,958.83	
23	ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	415,028,956.40	
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	232,019.30	
29	OUTRAS APLICAÇÕES		
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	• PATACAS		8,930,788.51
311	• MOEDAS EXTERNAS		504,796.60
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	• PATACAS		
312	• MOEDAS EXTERNAS		
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	• PATACAS		4,249,293.08
313	• MOEDAS EXTERNAS		390,104,052.38
30+31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		7,996,900.00
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		
38	CREDORES		55,314.93
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		146,888.07
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	190,000.00	
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	1,313,732.90	
43	CUSTOS PLURIENAIIS	11,474.00	
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO	247,046.00	
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	8,673,223.38	25,881,043.10
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		2,566,852.00
60	CAPITAL		200,000,000.00
611	RESERVA LEGAL		5,368,005.48
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612-619	OUTRAS RESERVAS		112,873.04
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		14,662,487.11
65	LUCROS E PERDAS	2,811,790.60	3,702,884.95
7	CUSTOS POR NATUREZA	42,256,268.50	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		56,544,809.46
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	4,006.88	
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	37,037,370.68	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	19,180,574.09	
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	1,698,813.61	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		4,006.88
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		37,037,370.68
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		19,180,574.09
94	CRÉDITOS ABERTOS		1,698,813.61
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	411,305,530.00	411,305,530.00
	TOTAIS	1,190,053,283.97	1,190,053,283.97

O Chefe da Contabilidade,  
*Francisco Frederico*

O Presidente do Conselho de Administração,  
*José Morgado*

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## LIU CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH

## Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2003

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas	4,156,495.20	
• Moedas externas	1,889,066.24	
Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
• Patacas	11,950,510.39	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	3,342,136.29	
Depósitos à ordem no exterior	4,891,078.66	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	248,956,503.55	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	360,522,634.13	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	63,500,000.00	
Depósitos à ordem		
• Patacas		11,980,391.08
• Moedas externas		87,879,212.18
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		
• Patacas		21,131,621.30
• Moedas externas		516,434,379.97
Depósitos do Sector Público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		37,845,778.24
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		643,361.20
Credores		134,000.00
Exigibilidades diversas		1,721,341.13
Participações financeiras		
Imóveis	2,022,391.62	
Equipamento	148,644.20	
Custos pluriénais	1,333.28	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	382,533.51	360,465.10
Provisões para riscos diversos		2,747,058.08
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		12,453,922.56
Custos por natureza	9,842,293.92	
Proveitos por natureza		18,274,090.15
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestados	25,749,304.77	
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestados		25,749,304.77
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais	10,317,000.00	10,317,000.00
<b>TOTAIS</b>	<b>747,671,925.76</b>	<b>747,671,925.76</b>

O Administrador,  
Lam Man King

O Chefe da Contabilidade,  
Wong Fong Fei

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED

Incorporated in the Hong Kong SAR with limited liability

Macau Branch

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2003

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
• PATACAS	33,978,682.43	
• MOEDAS EXTERNAS	43,296,028.49	
DEPÓSITOS NA AMCM		
• PATACAS	174,910,862.88	
• MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR		
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	651,426.02	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	105,559,802.50	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	2,028,413,247.87	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	210,000,000.00	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	4,635,560,417.34	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	198,532,958.52	
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES	420,810.11	
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
• PATACAS		424,533,380.92
• MOEDAS EXTERNAS		3,218,134,873.40
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
• PATACAS		5,685,301.17
• MOEDAS EXTERNAS		78,843,436.21
DEPÓSITOS A PRAZO		
• PATACAS		299,256,357.82
• MOEDAS EXTERNAS		3,168,683,928.02
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		192,774.78
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		1,116,759.74
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		90,271,516.83
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		19,925,528.51
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		11,331,184.62
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	250,000.00	
IMÓVEIS	4,264,034.77	
EQUIPAMENTO	4,081,921.67	
CUSTOS PLURIENNAIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	79,275,782.29	58,295,421.25
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		19,169,192.43
CAPITAL		
RESERVA LEGAL		
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
CUSTOS POR NATUREZA	155,998,787.54	
PROVEITOS POR NATUREZA		279,755,106.73
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	204,678,348.69	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	8,756,298,179.11	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	108,427,145.61	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	184,586,022.36	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		204,678,348.69
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		8,756,298,179.11
GARANTIAS E AVALES PRESTADAS		108,427,145.61
CRÉDITOS ABERTOS		184,586,022.36
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	666,293,306.67	666,293,306.67
TOTAIS	17,595,477,764.87	17,595,477,764.87

Chief Executive officer, Macau,

Au Kwok On

Financial Controller, Macau

Wong Sio Cheong

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



## BANCO DA AMÉRICA (MACAU), S.A.

## Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2003

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas	9,792,520.40	-
• Moedas externas	15,942,975.99	-
Depósitos na AMCM	-	-
• Patacas	22,178,189.04	-
• Moedas externas	-	-
Valores a cobrar	21,660,610.53	-
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	34,175,220.47	-
Depósitos à ordem no exterior	456,090,547.74	-
Ouro e prata	-	-
Outros valores	-	-
Crédito concedido	635,005,377.43	-
Aplicações em instituições de crédito no Território	23,000,000.00	-
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	482,725,160.00	-
Acções, obrigações e quotas	-	-
Aplicações de recursos consignados	-	-
Devedores	2,539,240.55	-
Outras aplicações	-	-
Depósitos à ordem		
• Patacas	-	55,862,448.53
• Moedas externas	-	360,412,194.26
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas	-	24,092.51
• Moedas externas	-	21,617,374.47
Depósitos a prazo		
• Patacas	-	36,838,636.56
• Moedas externas	-	853,051,870.73
Depósitos do Sector Público	-	134,105,413.19
Recursos de instituições de crédito no Território	-	47,456.73
Recursos de outras entidades locais	-	-
Empréstimos em moedas externas	-	10,067,110.46
Empréstimos por obrigações	-	-
Credores por recursos consignados	-	-
Cheques e ordens a pagar	-	34,881,603.10
Credores	-	-
Exigibilidades diversas	-	3,657,876.73
Participações financeiras	971,398.15	-
Imóveis	9,616,432.92	-
Equipamento	2,553,728.40	-
Custos pluriennais	-	-
Despesas de instalação	-	-
Imobilizações em curso	-	-
Outros valores imobilizados	-	-
Contas internas e de regularização	81,629,684.72	81,298,404.39
Provisões para riscos diversos	-	8,562,644.70
Capital	-	100,000,000.00
Reserva legal	-	55,700,000.00
Reserva estatutária	-	-
Outras reservas	-	-
Resultados transitados de exercícios anteriores	-	28,403,905.50
Custos por natureza	51,883,877.21	-
Proveitos por natureza	-	65,233,931.69
Valores recebidos em depósito	-	-
Valores recebidos para cobrança	44,538.83	-
Valores recebidos em caução	2,548,621,636.05	-
Garantias e avales prestados	-	186,923,471.86
Créditos abertos	-	54,073,675.04
Credores por valores recebidos em depósito	-	-
Credores por valores recebidos para cobrança	-	44,538.83
Credores por valores recebidos em caução	-	2,548,621,636.05
Devedores por garantias e avales prestados	186,923,471.86	-
Devedores por créditos abertos	54,073,675.04	-
Outras contas extrapatrimoniais	3,684,313,965.27	3,684,313,965.27
<b>TOTAIS</b>	<b>8,323,742,250.60</b>	<b>8,323,742, 250.60</b>

O Administrador,  
Kenneth K. H. Cheong

O Chefe da Contabilidade,  
M. K. Kou

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

**BNP PARIBAS**  
**Balancete para publicação trimestral (After taxation)**  
**referente a 31 de Dezembro de 2003**

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	Caixa		
101	• Patacas	3,000.09	
102+103	• Moedas externas	0.04	
11	Depósitos na Autoridade Monetária de Macau		
111	• Patacas	40,694,073.84	
112	• Moedas externas		
12	Valores a cobrar		
13	Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	3,885,564.01	
14	Depósitos à ordem no exterior	15,231,956.43	
	Ouro e prata		
	Outros valores		
20	Crédito concedido	303,595,824.28	
21	Aplicações em instituições de crédito no Território	50,500,000.00	
22	Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	1,111,204,170.62	
	Acções, obrigações e quotas		
24	Aplicações de recursos consignados		
28	Devedores		
	Outras aplicações		
	Depósitos à ordem		
301	• Patacas		4,479,205.81
311	• Moedas externas		17,587,608.20
	Depósitos com pré-aviso		
302	• Patacas		
312	• Moedas externas		105,383,395.51
	Depósitos a prazo		
303	• Patacas		59,916,305.51
313	• Moedas externas		815,656,347.55
	Depósitos do Sector Público		238,225,274.95
32	Recursos de instituições de crédito no Território		
	Recursos de outras entidades locais		
34	Empréstimos em moedas externas		270,730,522.46
	Empréstimos por obrigações		
	Credores por recursos consignados		
37	Cheques e ordens a pagar		189,741.55
38	Credores		3,422,914.60
39	Exigibilidades diversas		
	Participações financeiras		
	Imóveis		
42	Equipamento	657,206.21	626,271.19
	Custos pluriénais		
44	Despesas de instalação	400,365.94	400,365.94
	Imobilizações em curso		
	Outros valores imobilizados		
50-59	Contas internas e de regularização	1,220,187.13	2,525,545.59
62	Provisões para riscos diversos		3,264,534.25
60	Capital		
611	Reserva legal		
613	Reserva estatutária		
	Outras reservas		
63	Resultados transitados de exercícios anteriores		4,984,315.48
70-78	Custos por natureza		
80-85	Proveitos por natureza		
90	Valores recebidos em depósito		
91	Valores recebidos para cobrança	97,113,496.54	
92	Valores recebidos em caução	293,326,846.73	
93	Garantias e avales prestados	15,173,536.19	
94	Créditos abertos	22,353,153.03	
90	Credores por valores recebidos em depósito		
91	Credores por valores recebidos para cobrança		97,113,496.54
92	Credores por valores recebidos em caução		293,326,846.73
93	Devedores por garantias e avales prestados		15,173,536.19
94	Devedores por créditos abertos		22,353,153.03
95-99	Outras contas extrapatrimoniais	39,153,228.39	39,153,228.39
	<b>TOTAIS</b>	<b>1,994,512,609.47</b>	<b>1,994,512,609.47</b>

O Administrador,  
*Sanco Sze*

A Chefe da Contabilidade,  
*Connie Lai*

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## BANCO DELTA ÁSIA S.A.R.L.

## Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2003

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas	11,499,463.40	
• Moedas externas	25,560,057.46	
Depósitos na AMCM		
• Patacas	45,775,176.68	
Valores a cobrar	26,730,243.15	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	12,052,581.81	
Depósitos à ordem no exterior	488,536,869.45	
Ouro e prata	1,500,251.15	
Outros valores	13,385,573.00	
Crédito concedido	1,433,785,133.04	
Aplicações em instituições de crédito no Território	58,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	476,006,749.52	
Acções, obrigações e quotas	755,284,830.09	
Devedores	42,679,235.16	
Outras aplicações	36,988,340.54	
Depósitos à ordem		
• Patacas		262,651,712.22
• Moedas externas		1,038,974,867.07
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		4,556,534.68
• Moedas externas		37,589,668.80
Depósitos a prazo		
• Patacas		368,707,546.17
• Moedas externas		1,126,948,530.99
Depósitos do Sector Público		2,480,929.00
Recursos de instituições de crédito no Território		12,293.44
Empréstimos em moedas externas		368,523,378.74
Cheques e ordens a pagar		7,858,508.19
Credores		43,087,704.59
Exigibilidades diversas		22,936,311.26
Participações financeiras	89,410,769.06	
Imóveis	118,148,321.69	
Equipamento	24,039,433.66	
Imobilizações em curso	-	
Contas internas e de regularização	42,549,916.97	62,543,390.13
Provisões para riscos diversos		75,778,000.00
Capital		210,000,000.00
Reserva legal		35,000,000.00
Outras reservas		6,184,025.84
Resultados transitados de exercícios anteriores	876,215.11	
Custos por natureza	133,079,162.29	
Proveitos por natureza		162,054,922.11
Valores recebidos em depósito	391,470,307.54	
Valores recebidos para cobrança	270,874,424.68	
Valores recebidos em caução	3,499,705,043.48	
Devedores por garantias e avales prestados	78,753,635.96	
Devedores por créditos abertos	131,094,393.21	
Credores por valores recebidos em depósito		391,470,307.54
Credores por valores recebidos para cobrança		270,874,424.68
Credores por valores recebidos em caução		3,499,705,043.48
Garantias e avales prestados		78,753,635.96
Créditos abertos		131,094,393.21
Outras contas extrapatrimoniais	1,242,825,305.04	1,242,825,305.04
<b>TOTAIS</b>	<b>9,450,611,433.14</b>	<b>9,450,611,433.14</b>

O Administrador,  
Ng Chi Wai

O Chefe da Contabilidade,  
Koon Kin Wai

(是項刊登費用為 \$ 2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## 大福證券有限公司（澳門分行）

試算表於二零零三年九月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	12,557,350.15	
應收帳款		
預付款項、按金及其他應收款項	122,346.08	
總公司之欠款		
關連公司之欠款	477,724.23	
固定資產	565,133.78	
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		
其他應付款項及應計負債		
結欠總公司之款項		15,797,804.77
結欠關連公司之款項		1,590,170.51
稅項		
股本		
儲備	3,447,614.34	
保留溢利 / (損失)		
總收入		2,575,316.88
總支出	2,793,123.58	
總額	19,963,292.16	19,963,292.16

分行經理

廖一丁

財務主管

劉志強

(是項刊登費用為 \$1,070.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 070,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$123.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 123,00